

CSB1 – P21

SPARE PART LIST

LISTE DE PIECES DE RECHANGE

ERSATZTEILLISTE



NORTON
SAINT-GOBAIN®

clipper®

ENGLISH

TYPE:

S = Spare part

W = Wear part

NA = Not Available

The kits of spare parts contain all screws and bolts and the components referring itself to it.

Screws and bolts is component of standard assembly, which you can easily find at all the retailers of standard components of assembly.

All the components of standard assembly are of a quality grade 8.8.

We recommend not to use a quality grade lower than 8.8 for all the standard components of assembly.

The parts of replacements Norton CLIPPER must always be used.

Wear parts life will vary based on usage and maintenance of the machine or part. Wear parts will need to be maintained and replaced as needed. No warranty is applied to wear parts.

The components NA (Not Available) are not available in spare part.

FRANCAIS

TYPE :

S = Pièce de rechange

W = Pièce d'usure

NA = Non disponible

Les kits de pièces détachées contiennent toute la visserie et les composants s'y rapportant.

La visserie est un composant d'assemblage standard, que vous pouvez facilement trouver chez tous les détaillants de composants d'assemblage standards.

Tous les composants d'assemblage standard sont d'une classe de qualité 8.8.

Nous recommandons de ne pas utiliser une classe de qualité inférieure à 8.8 pour tous les composants d'assemblage standards.

Pour les pièces non standard, les pièces de remplacement doivent impérativement provenir de Norton CLIPPER.

La durée de vie des pièces d'usure varie en fonction de l'utilisation et de la maintenance de la machine ou de la pièce. Les pièces d'usure devront être entretenues et remplacées au besoin. Aucune garantie n'est appliquée aux pièces d'usure.

Les composants NA (Not Available) ne sont pas disponibles en pièce de rechange.

DEUTSCH

TYP :

S = Ersatzteile

W = Verschleißteile

NA = nicht verfügbare

Die definierten Ersatzteil-Set's beinhalten alle Ersatzteile wie Komponenten, Schrauben, Muttern etc.

Norm- bzw. Standardteile wie Schrauben, Muttern etc. können bei offiziellen Schrauben- sowie Komponentenhändler bezogen werden.

Alle Norm- bzw. Standardteile wie Schrauben, Muttern etc. entsprechen der Qualitäts- bzw. Festigungsklasse 8.8.

Wir empfehlen, keine Norm- bzw. Standardteile wie Schrauben, Muttern etc. unter der Qualitäts- bzw. Festigungsklasse 8.8 einzusetzen.

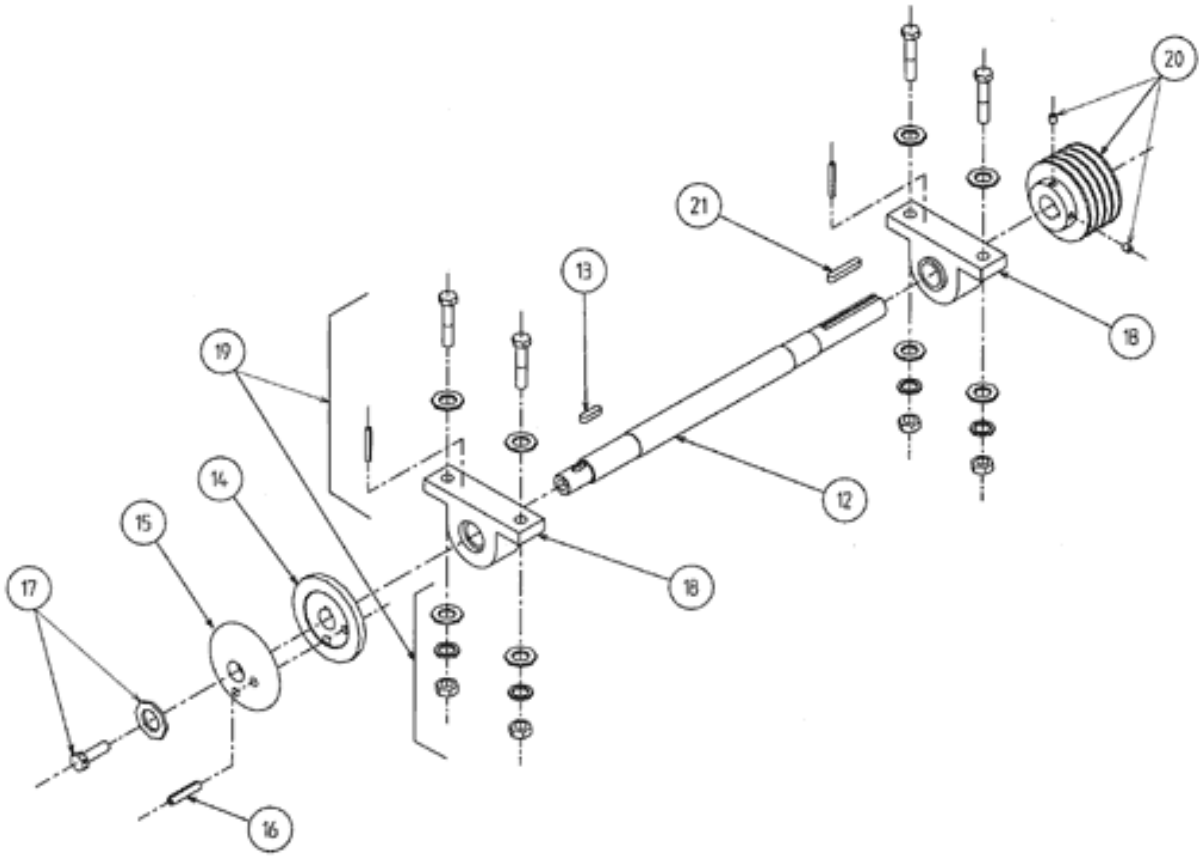
Es dürfen nur geprüfte Norton CLIPPER-Ersatzteile eingesetzt werden.

Die Lebensdauer der Verschleißteile hängt von der Verwendung und Wartung der Maschine oder des Teils ab. Verschleißteile müssen gewartet und bei Bedarf ersetzt werden. Für Verschleißteile wird keine Garantie übernommen.

Ersatzteile sowie Komponenten mit dem Vermerk NA (NA=nicht verfügbar) sind nicht verfügbar.

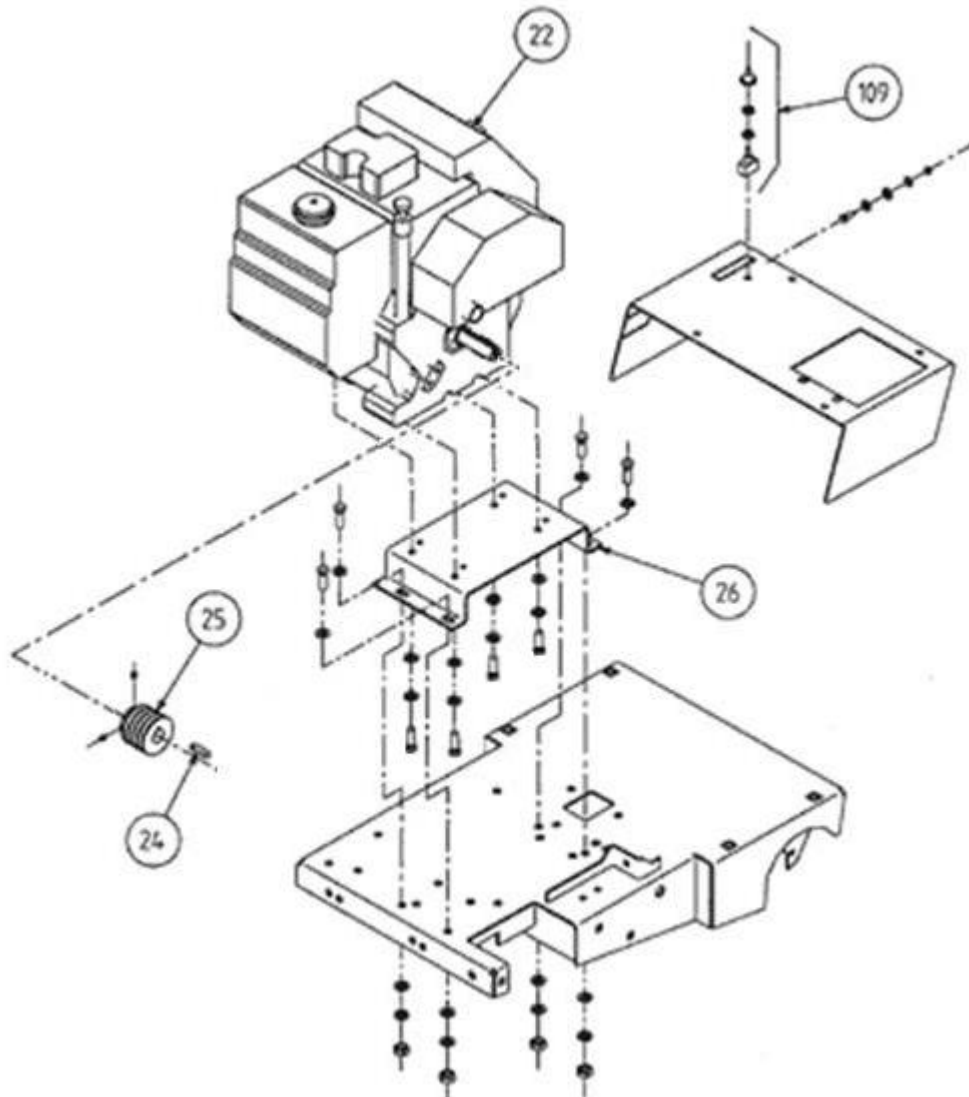


Blade shaft	Arbre de meule	Schneidwelle
-------------	----------------	--------------



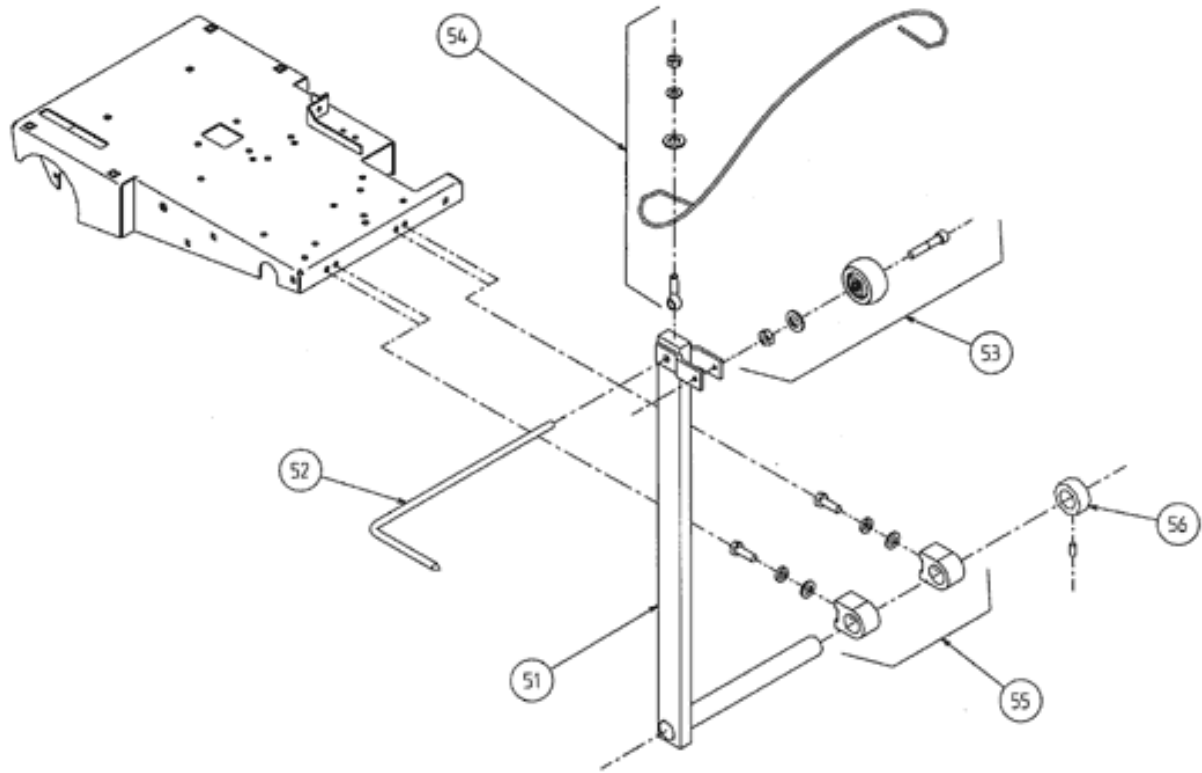
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
12	Blade shaft	Arbre de meule	Schneidwelle	1	00310005218	W
13	Fixed flange key	Clavette flasque fixe	Fest Flansch Passfeder	1	00310004506	S
14	Fixed flange	Flasque fixe	Fest Flansch	1	00310005163	S
15	Loose flange	Flasque mobile	Bewegliches Flansch	1	00310004013	S
16	Drive pin	Goupille d'entraînement	Mitnehmerstift	1	00310004235	S
17	Blade shaft screw and washer	Vis + rondelle arbre de meule	Schneidwellenschraubensatz	1	00310005220	S
18	Blade shaft bearing	Palier arbre de meule	Lager für Schneidwelle	1	00310004295	W
19	Blade shaft bearing fixings screws	Visserie palier	Schraubensatz für Lager	1	00310004852	S
20	Blade shaft pulley	Poulie arbre de meule	Schneidwellerolle	1	00310031266	S
21	Pulley key	Clavette poulie	Rolle Passfeder	1	00310004323	S

Motor	Moteur	Motor
--------------	---------------	--------------



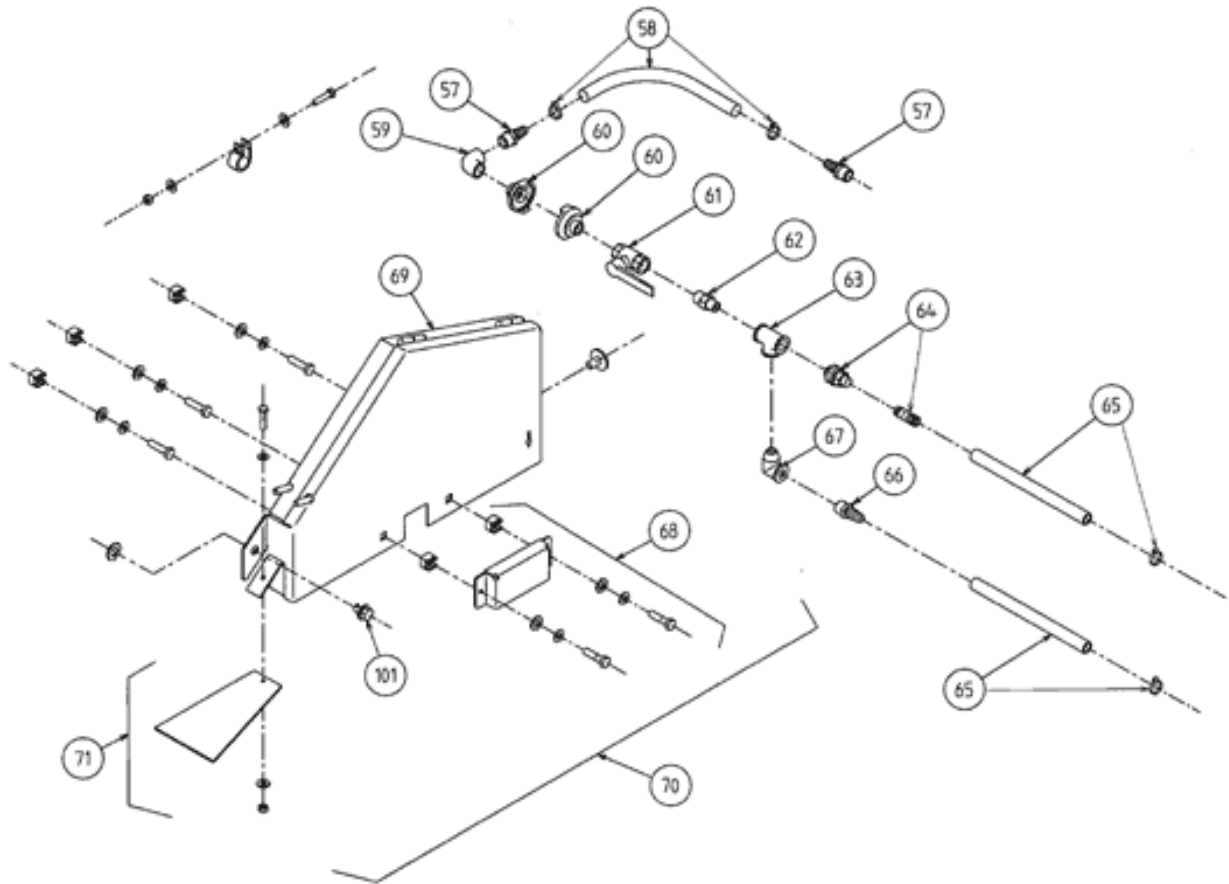
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
22	Honda engine GX 630 QX C4	Moteur Honda GX 630	Motor Honda GX 630	1	00510093151	S
24	Motor pulley key	Clavette poulie moteur	Motorrolle Paßfeder	1	00310003975	S
25	Engine pulley	Poulie moteur	Motorrolle	1	00310031264	S
26	Motor support plate	Support moteur	Motorconsole	1	00310002221	S
109	Engine stop	Kit arrêt moteur	Motorabschaltung Satz	1	00310006260	W

Cutting guide	Guide de coupe	Schneidführung
---------------	----------------	----------------



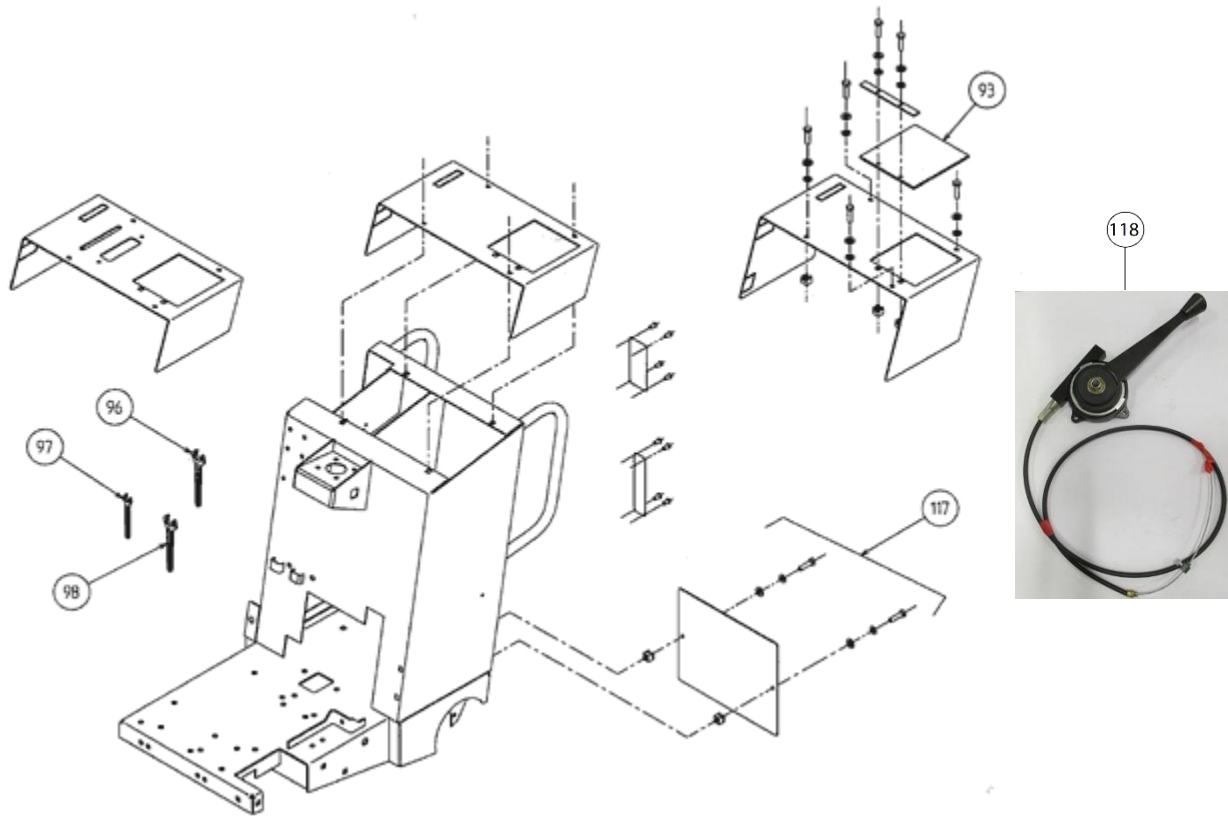
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
51	Pointer arm	Guide de coupe	Zeiger	1	310004686	S
52	Cutting guide needle	Aiguille guide de coupe	Schneidführungsnadel	1	310004244	S
53	Cutting guide wheel	Roulette guide de coupe	Schneidführungsrad	1	310004622	W
54	Cutting guide rope with hardware	Corde et visserie guide de coupe	Schneidführungsseil mit Schrauben	1	310002228	S
55	Cutting guide bearing with hardware	Palier guide de coupe (jeu de 2)	Schneidführungslager (2 St.)	1	310004678	W
56	Locking ring	Bague de blocage	Blockierungsring	1	310002084	S

Blade guard	Carter de lame	Plattegehäuse
-------------	----------------	---------------



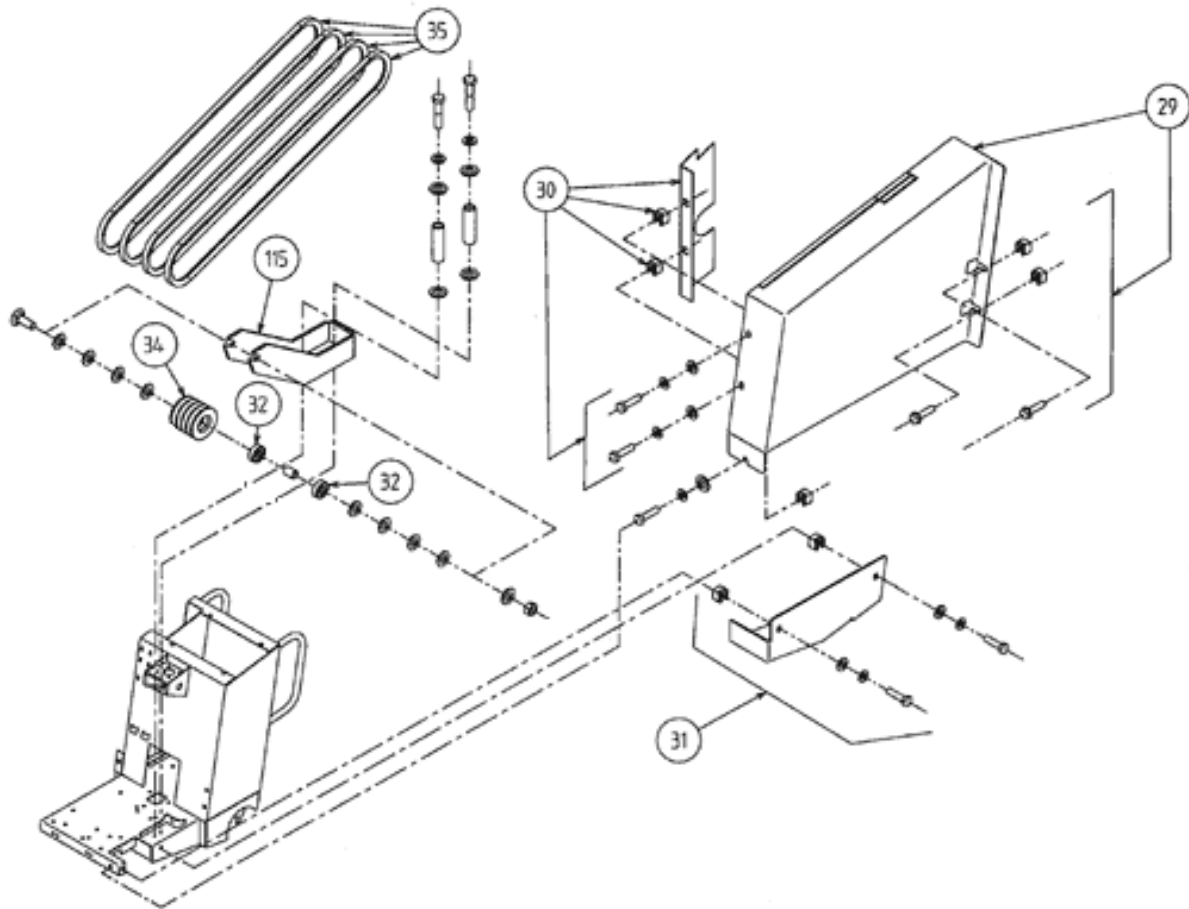
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
57	Hose connector 1/2"	Raccord 1/2"	Schlauchanschluß	1	00310004080	W
58	Hose with clips	Tuyau avec attaches	Schlauch mit Rohrschellen	1	00310002229	W
59	Elbow 1/2"	Coude 1/2"	90° Anschluß 1/2"	1	00310004093	W
60	Connector 1/2"	Raccord tête de chat	Anschluß 1/2"	1	00310004081	W
61	Water tap	Robinet 1/2"	Wasserhahn	1	00310004009	W
62	Reduction 1/2"-3/8"	Réduction 1/2"-3/8"	Reduzierung 1/2"-3/8"	1	00310005233	W
63	T 3/8"	Té 3/8"	Fitting 3/8"	1	00310005234	W
64	Quick coupling	Raccord rapide	Schnellkupplung	1	00310002230	W
65	Water hose with clips	Tuyau avec attaches	Wasserschlauch	1	00310002231	W
66	Hose union 3/8"	Raccord 3/8"	Schlauchkupplung 3/8"	1	00310004297	W
67	Elbow 3/8"	Coude 3/8"	Winkelstück 3/8"	1	00310005235	W
68	Blade shaft cover	Carter bout d'arbre	Endwelleschutz mit Schrauben	1	00310002232	S
69	Blade guard	Carter de lame seul	Blattschutz	1	00310006731	S
70	Blade guard assy	Carter de lame complet	Blattschutz kpl.	1	00310006732	S
71	Splash guard and screws	Bavette et visserie	Spritzschutz mit Schrauben	1	00310005237	W
101	1/4 turn camlock bolt assy	1/4 de tour fixation carter	1/4-Türme Befestigungsgehäuse	1	00310005321	S

Frame	Châssis	Rahmen
-------	---------	--------



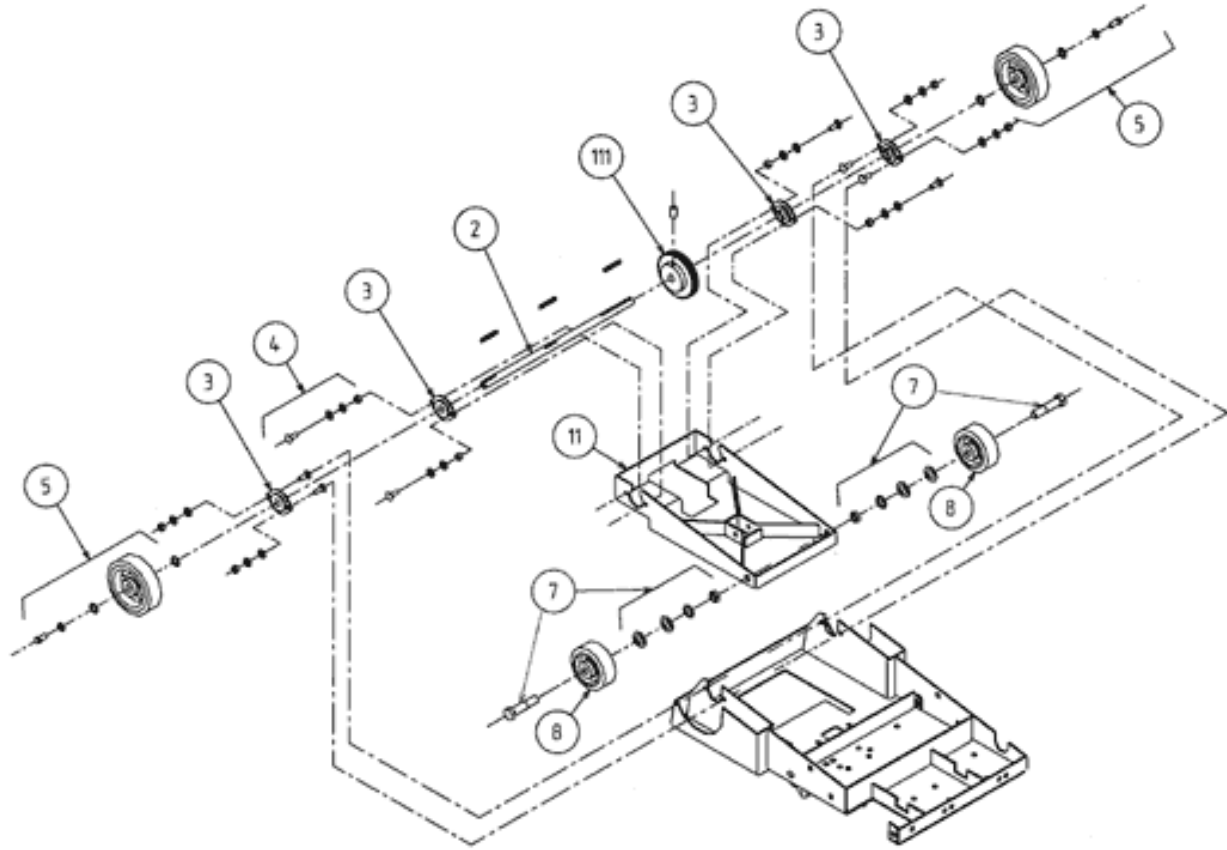
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
93	Tank cover	Couvercle réservoir	Wassertankdeckel	1	00310005320	W
96	Wrench 17 mm	Clé de 17	Schlüssel 17 mm	1	00310004229	S
97	Wrench 13 mm	Clé de 13	Schlüssel 13 mm	1	00310004031	S
98	Wrench 19 mm	Clé de 19	Schlüssel 19 mm	1	00310004053	S
117	Rear door	Porte arrière	Hecktür	1	00310002327	S
118	Gas handel + cable	Poignée d'accélérateur avec câble	Gasgriff mit Kabel	1	00310002211	S
119	Front console auto CSB1	Console avant auto CSB1	Voranderer Konsole	1	00310003948	S

Belts	Courroies	Riemen
-------	-----------	--------



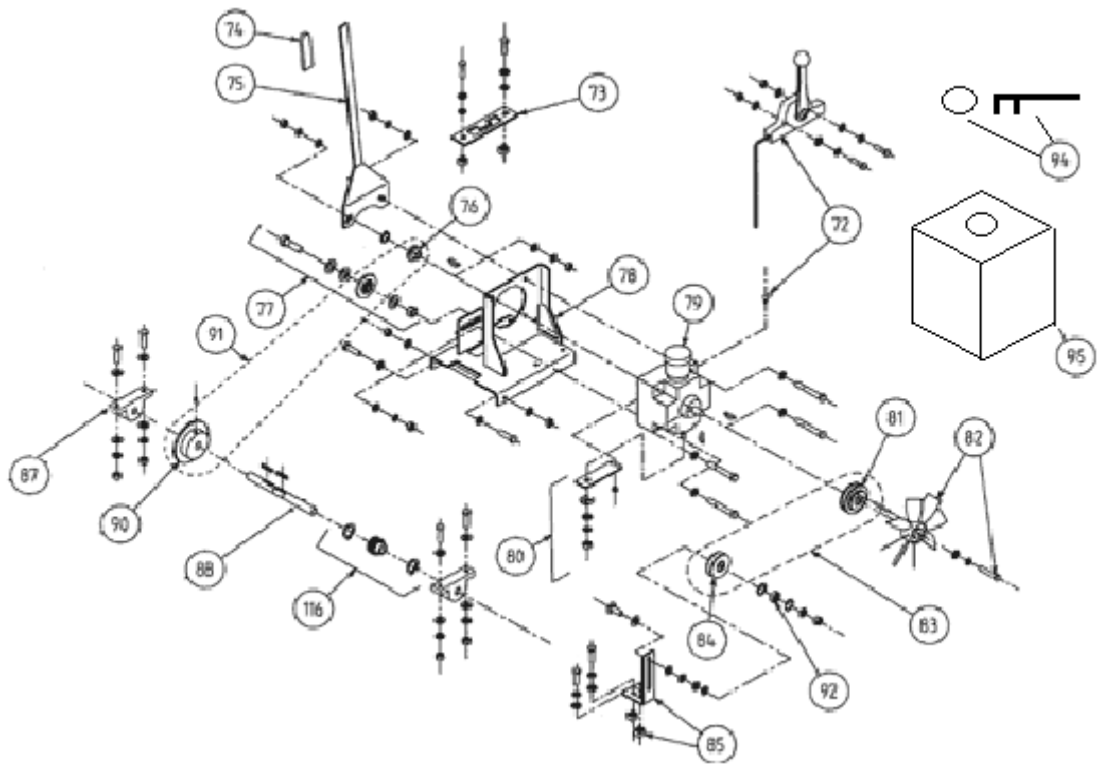
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
29	Belt guard	Carter de courroies	Riemenschutz	1	00310005223	S
30	Plate guard	Tôle de protection	Schutzblech	1	00310005224	S
31	Pulley guard	Cache poulie	Rollenschutz	1	00310005225	S
32	Tensioning pulley bearings	Roulement poulie de tension	Lager für Spannrolle	1	00310004283	W
34	Belt tensioning pulley (Serial number up to and including 405999)	Poulie tension seule (n°série jusqu'à 405999 inclus)	Riemenspannrolle allein (Seriennummer bis 405999 einbezogen)	1	00310005226	S
34	Belt tensioning pulley (Serial number from 406000)	Poulie de tension seule (n°série à partir de 406000)	Riemenspannrolle allein (Seriennummer von 406000)	1	00310005851	S
35	V Belts XPZ 812 LW (set of 5)	Courroies XPZ 812 LW (jeu de 5)	Riemen XPZ 812 LW (5 St.)	1	00310031861	W
115	V belts tensioner	Tendeur de courroies	Riemenspanner	1	00310031864	S

Wheels	Roues	Räder
--------	-------	-------



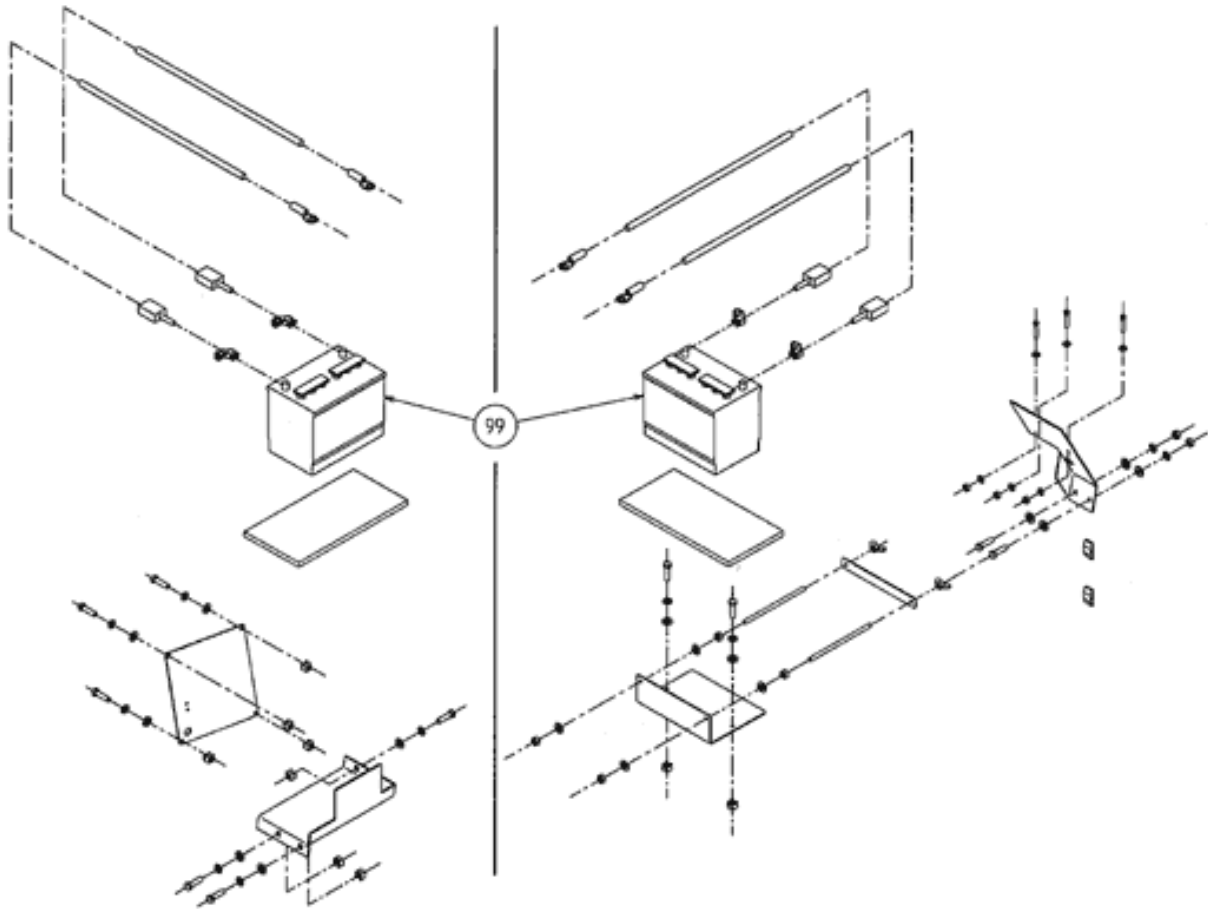
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
1	Lower frame	Châssis inférieur	Unterer Rahmen	1	00510014452	S
2	Rear axis	Axe arrière	Hinterachse	1	00310005214	S
3	Alignment bearing	Palier d'alignement	Lager	1	00310004373	W
4	Screws for bearing	Visserie pour palier	Schraubensatz für Lager	1	00310004849	S
5	Rear wheel	Roue arrière	Hinterrad	1	00310004873	W
7	Screws for front wheel	Visserie roue avant	Schraubensatz für Vorderrad	1	00310004851	S
8	Front wheel	Roue avant	Vorderrad	1	00310004260	W
11	Pivoting frame	Châssis pivotant	Schwenkbar Rahmen	1	00310006318	S
111	Pinion	Engrenage axe arrière	Zahnradgetriebe für Hinterrachse	1	00310006269	S

Transmission system	Système de transmission	Getriebe
---------------------	-------------------------	----------



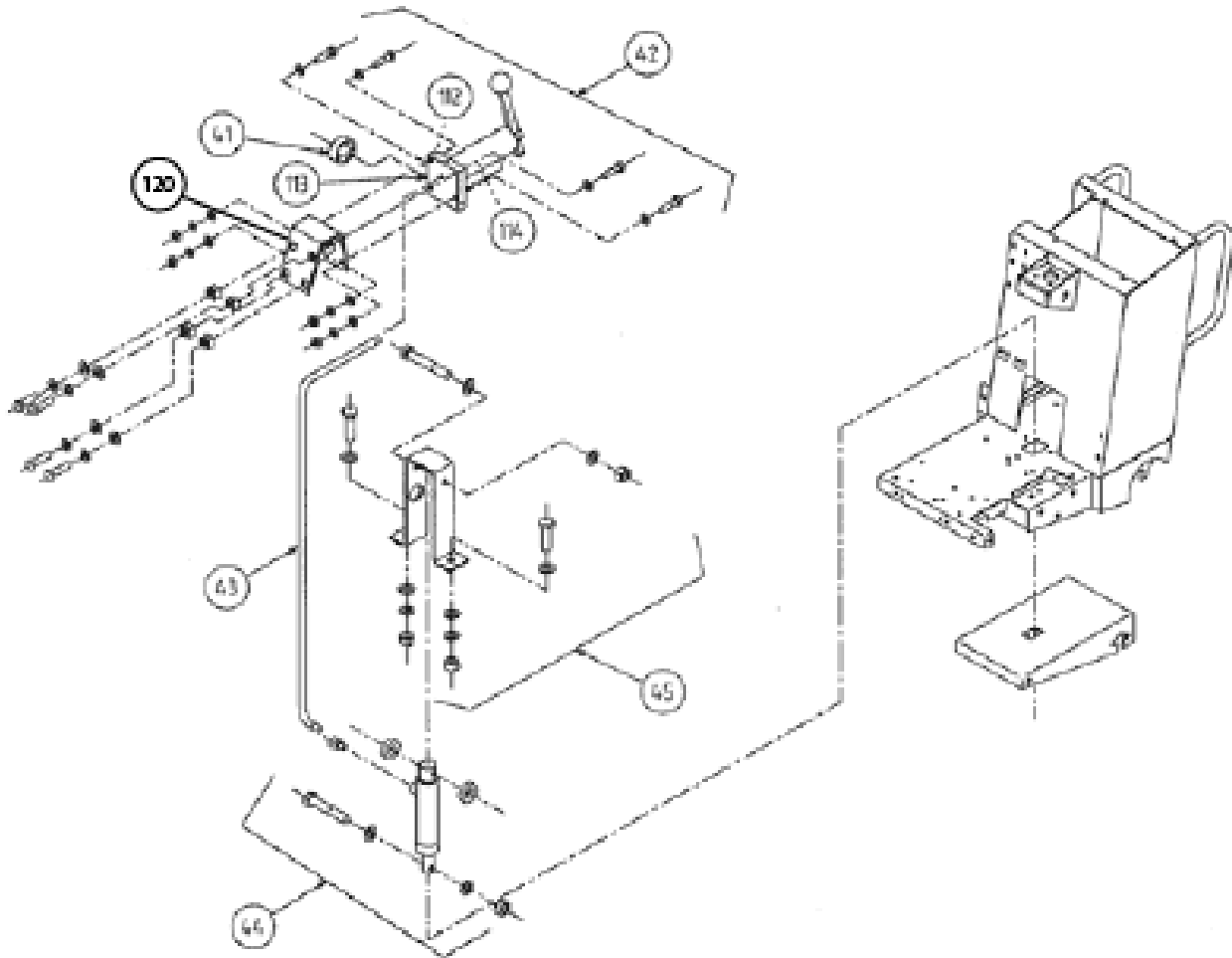
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
72	Speed adjustment handle	Poignée d'ajustement vitesse	Schnelligkeit Anpassung Hebel	1	00310002233	S
73	Clutch bracket	Boutonnière embrayage	Kupplungskonsole	1	00310002234	W
74	Plastic grip	Poignée plastique	Plastikgriff	1	00310004051	S
75	Clutch handle	Poignée d'embrayage	Kupplungsgriff	1	00310005238	S
76	Pinion with 9 teeth	Pignon 9 dents	Zahnrad mit 9 Zähne	1	00310005239	S
77	Pinion with 16 teeth on bearing	Pignon 16 dents sur roulement	Zahnrad mit 16 Zähne	1	00310005240	S
78	Hydrostatic drive support	Support variateur	Variatorkonsole	1	00310005241	S
79	Hydrostatic drive	Variateur hydrostatique	Hydrostatischer Variator	1	00310004526	S
80	Bracket ,speed adjustment	Plat ajustement vitesse	Schnelligkeit Anpassung Hebel Träger	1	00310005242	S
81	Hydrostatic drive pulley	Poulie variateur	Variatorrolle	1	00310004462	S
82	Fan	Ventilateur	Lüfterrad	1	00310004527	S
83	V belt XPZ 1250 LW	Courroie XPZ 1250 LW	Riemen XPZ 1250 LW	1	00310004455	W
84	Pulley ,belt tensioning	Poulie tension courroie	Riemenspannrolle	1	00310002106	S
85	Bracket for belt tension.pulley	Support poulie de tension	Konsole für Spannrolle	1	00310005244	S
87	Bearing	Palier avec visserie	Lager mit Schrauben	1	00310004674	W
88	Axle	Axe d'avance automatique	Achse für automatisch Anbiederung	1	00310006267	S
89	Key A6x6x40 DIN 6885	Clavette A6x6x40 DIN 6885	Paßfeder A6x6x40 DIN 6885	1	00310005246	S
90	Spocket	Pignon 29 dents	Zahnrad mit 29 Zähne	1	00310005247	S
91	Transmission chain	Chaîne de transmission	Getriebeskette	1	00310005248	W
92	Pulley belt tensioning	Roulement poulie de tension	Lager für Riemenspannrolle	1	00310004283	S
94	Key+Cap Tank	Clé+Bouchon de réservoir	Schlüssel + Wasserbehälter stöpsel	1	00510099297	S
95	Tank	Réservoir complet	Wasserbehälter	1	00510099229	S
116	Gearing + circlips	Engrenage + circlip	Zahnradgetriebe + Sicherungsring	1	00310006268	S

Manual machine	Machine manuelle	Handbetätigt Maschine
----------------	------------------	-----------------------



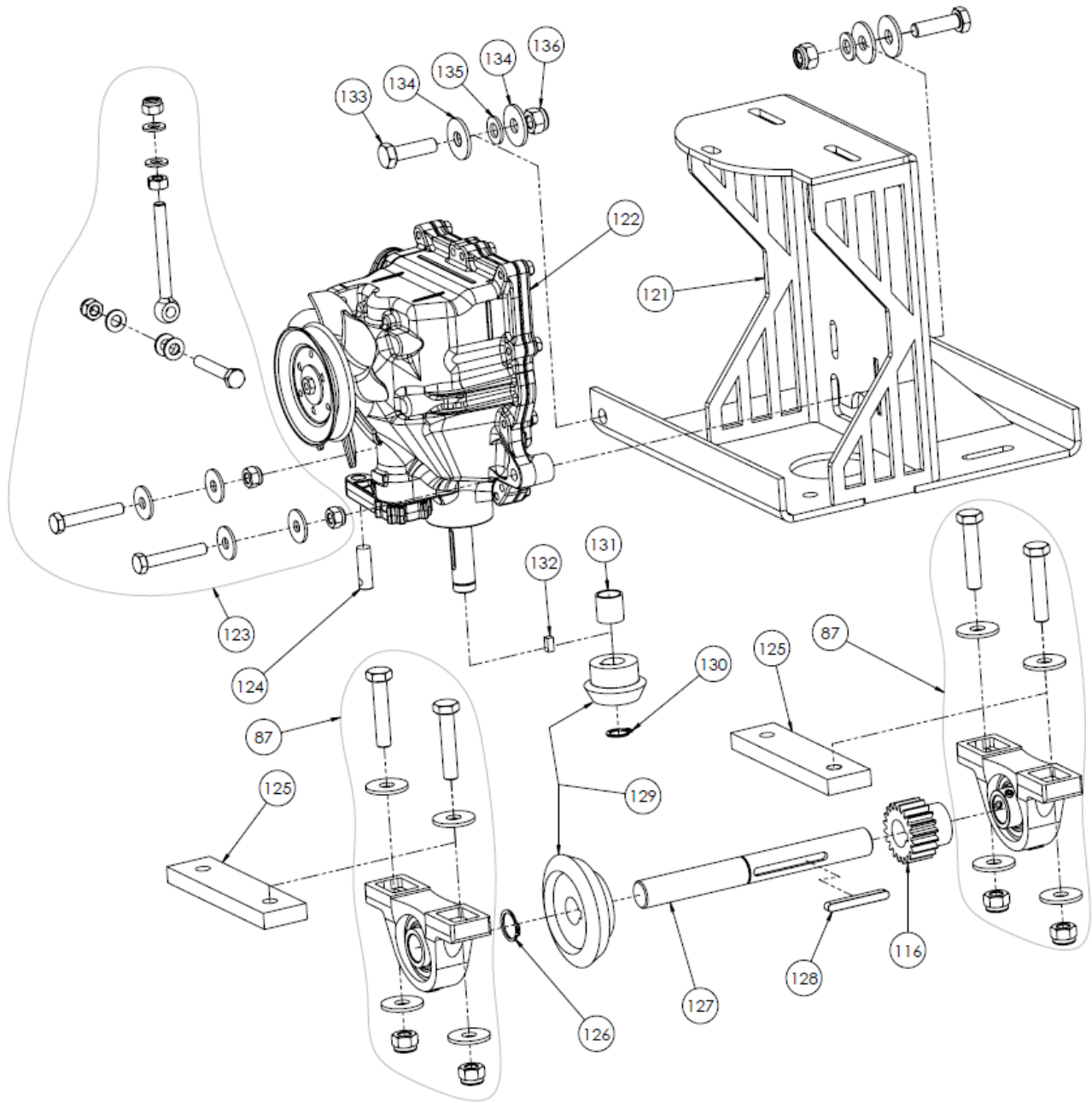
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
99	Battery	Batterie	Batterie	1	00310004033	W

Hydraulic machine	Machine hydraulique	Hydraulisches Maschine
-------------------	---------------------	------------------------



POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
41	Handle of the lowering valve	Poignée de la vanne de descente	Griff für Absenkventil	1	00310005230	S
42	Hydraulic pump aasy	Pompe hydraulique cpl.	Hydraulikpumpe	1	00310005231	S
43	Hydraulic hose	Flexible hydraulique	Hydraulikschlauch	1	00310004073	W
44	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Hydraulikzylinder	1	00310004839	S
45	Cylinder bracket	Support verni	Zylinderträger	1	00310002226	S
112	O ring and ball for hydr.pump	O ring + bille pompe de relevage	O ring und Kugel Hydr.Pumpe	1	00310002088	W
113	Lowering valve	Vanne de descente	Absenkventil	1	00310006167	W
114	O ring 13x3 (set of 2)	O ring 13x3 (jeu de 2)	O Ring 13x3 (2 St.)	1	00310005968	W
120	Water pump support	Support de pompe	Wasserpump Unterstüzung	1	00310003954	S

Transmission system	Système de transmission	Getriebe
---------------------	-------------------------	----------



POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
87	Bearing	Palier avec visserie	Lager mit Schrauben	1	00310004674	W
116	Gearing + circlips	Engrenage + circlip	Zahnradgetriebe + Sicherungsring	1	00310006268	S
121	Hydrostatic drive support (Ser. N° higher than 4.500.000.000.000)	Support variateur (Ser. N° à partir de 4.500.000.000.000)	Variatorkonsole (Ser. N° größer als 4.500.000.000.000)	1	00310559452	S
122	Hydrostatic drive (Ser. N° higher than 4.500.000.000.000)	Variateur hydrostatique (Ser. N° à partir de 4.500.000.000.000)	Hydrostatischer Variator (Ser. N° größer als 4.500.000.000.000)	1	00310559453	S
123	Transmission fixing set	Ensemble fixation variateur	Hydrostatischer Variator fixierung Satz	1	00310559454	S
124	H-G Command lever axis	Axe levier de commande H-G	Steuerhebel Achse H-G	1	00310559455	S
125	Bearing spacer	Plat support palier	Lagerabstandhalter	1	00310559486	S
126	Snap ring DIN 471 - 20 x 1,2	Circlips DIN 471 - 20 x 1,2	Sicherungsringe DIN 471 - 20 x 1,2	1	00310559487	S
127	Intermediate shaft H-G transmission	Axe intermédiaire transmission H-G	Zwischenwelle H-G Variator	1	00310559488	S
128	Parallel key DIN 6885 - A6 x 6 x 50	Clavette DIN 6885 - A6 x 6 x 50	Passfeder DIN 6885 - A6 x 6 x 50	1	00310559489	S
129	Bevel pinion and gear	Pignon et roue conique	Kegelradgetriebe	1	00310559490	S
130	Snap ring DIN 471 - 14 x 1	Circlips DIN 471 - 14 x 1	Sicherungsringe DIN 471 - 14 x 1	1	00310559491	S
131	H-G Transmission spacer	Entretoise transmission H-G	Abstandshalter H-G Variator	1	00310559492	S
132	Parallel key B17,1 - 3/16"x3/16"x2/5"	Clavette B17,1 - 3/16"x3/16"x2/5"	Passfeder B17,1 - 3/16"x3/16"x2/5"	1	00310559493	S
133	Screw ISO 4017 - M10 x 35	Vis ISO 4017 - M10 x 35	Schraube ISO 4017 - M10 x 35	1	-	S
134	Washer ISO 7093 - M10	Rondelle ISO 7093 - M10	Scheibe ISO 7093 - M10	1	-	S
135	Washer ISO 7089 - M10	Rondelle ISO 7089 - M10	Scheibe ISO 7089 - M10	1	-	S
136	Nut ISO 7040 - M10	Ecrou ISO 7040 - M10	Mutter ISO 7040 - M10	1	-	S

SAINT-GOBAIN ABRASIVES NV/SA
INDUSTRIELAAN 129
1070 ANDERLECHT/BRUSSEL
BELGIUM
TEL: +32 (0)2 267 21 00
FAX: +32 (0)2 267 84 24

SAINT-GOBAIN ABRASIVES, S.R.O.
POČERNICKÁ 272/96, MALEŠICE
108 00 PRAHA 10
CZECH REPUBLIC
TEL: +420 255 719 326
FAX: +420 255 719 321

SAINT-GOBAIN ABRASIVES A/S
ROBERT JACOBSENS VEJ 62A
2300 KØBENHAVN S
DENMARK
TEL: +45 4675 5244

PO BOX 643706
FORTUNE TOWER OFFICE 2106
JLT BLOCK C
(NEXT TO METRO STATION)
JUMEIRA LAKE TOWER, DUBAI
UNITED ARAB EMIRATES
TEL: +971 4 431 5154
FAX: +971 4 431 5434

SAINT-GOBAIN ABRASIFS
RUE DE L'AMBASSADEUR - B.P.8
78 702 CONFLANS CEDEX
FRANCE
TEL: +33 (0)1 34 90 40 00
FAX: +33 (0)1 39 19 89 56

SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH
BIRKENSTRASSE 45-49
D-50389 WESSELING
GERMANY
TEL: +49 (0) 2236 703-1
+49 (0) 2236 8996-0
+49 (0) 2236 8911-0
FAX: +49 (0) 2236 703-367
+49 (0) 2236 8996-10
+49 (0) 2236 8911-30
FÜR DEN FACHHANDEL
ÖSTERREICH
TEL: +43 (00) 662 430 076

SAINT-GOBAIN ABRASIVES KFT.
1225 BUDAPEST
BÁNYALÉG U. 60/B.
HUNGARY
TEL: +36 1 371 22 50
FAX: +36 1 371 22 55

SAINT-GOBAIN ABRASIVI S.P.A.
VIA PER CESANO BOSCONI 4
I-20094 CORSICO MILANO
ITALY
TEL: +39 02 44 851
FAX: +39 02 44 78 266

SAINT-GOBAIN ABRASIVES S.A.
190 RUE J.F. KENNEDY
L-4930 BASCHARAGE
GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG
TEL: +352 50 401 1
FAX: +33183 717 792
NO. VERT (FRANCE) 0800 906 903

SAINT-GOBAIN ABRASIFS, S.A.
2 ALLÉE DES FIGUIERS
AIN SEBAË - CASABLANCA
MOROCCO
TEL: +212 5 22 66 57 31
FAX: +212 5 22 35 09 65

SAINT-GOBAIN ABRASIVES BV
GROENLOSEWEG 28
7151 HW EIBERGEN
P.O. BOX 10
7150 AA EIBERGEN
THE NETHERLANDS
TEL: +31 545 466466
FAX: +31 545 474605

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AS
POSTBOKS 11, ALNABRU,
0614 OSLO
BROBEKKVEIEN 84,
0582 OSLO
NORWAY
TEL: +47 63 87 06 00
FAX: +47 63 87 06 01

SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP. Z O.O.
UL. NORTON 1
62-600 KOŁO
POLAND
TEL: +48 63 26 17 100
FAX: +48 63 27 20 401

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L. DA
ZONA INDUSTRIAL DA MAIA
I-SECTOR VIII, NO. 122
APARTADO 6050
4476 - 908 MAIA
PORTUGAL
TEL: +351 229 437 940
FAX: +351 229 437 949

SAINT-GOBAIN GLASS
BUSINESS UNIT ABRASIVI
PUNCT DE LUCRU: LOC.VETIS, JUD.
SATU MARE 447355
STR. CAREIULUI 11
PARC INDUSTRIAL RENOVATIO
ROMANIA
TEL: 0040-261-839.709
FAX: 0040-261-839.710

SG HPM RUS
58, F. ENGELS STR.
STROENIE 2
105082 MOSCOW
RUSSIA
TEL: +74 955 408 355
FAX: +74 959 373 224

SAINT-GOBAIN
ABRASIVES (PTY) LTD
2 MONTEER ROAD
ISANDO 1600
P.O. BOX 67
SOUTH AFRICA
TEL: +27 11 961 2000
FAX: +27 11 961 2184/5

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, S.A.
CTRA. DE GUIPÚZCOA, KM. 7,5
E-31195 BERRIOPLANO (NAVARRA)
SPAIN
TEL: +34 948 306 000
FAX: +34 948 306 042

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AB
BOX 495
SE-191 24 SOLLENTUNA
SWEDEN
TEL: +46 8 580 881 00
FAX: +46 8 580 881 01

SAINT-GOBAIN INOVATIF
MALZEMELER VE AŞINDIRICI
SAN. TIC. A.Ş.
GOLD PLAZA, ALTAY ÇEŞME
MAHALLESİ, ÖZ SOKAK, NO:19/16
34843 MALTEPE-ISTANBUL,
TURKEY
TEL: 0090-216-217 12 50
FAX: 0090-216-442 40 74

SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD.
DOXEY RD
STAFFORD
ST16 1EA
UNITED KINGDOM
TEL: +44 1785 222 000
FAX: +44 1785 213 487



Saint-Gobain Abrasifs
190 Rue J.F. Kennedy
L-4930 Bascharage
Grand Duche de Luxembourg
Tel: +331 83 717 792
Fax: +352 50 16 33
no. vert (France) 0800 906 903

www.nortonabrasives.com/fr-fr